en que se dé en secuencia, se podrían tomar de la película series de fotografías.

JOSÉ FRANCISCO MENDOZA

Centro de Lingüística Hispánica.

MÁRIO VILELA, *O léxico da simpatia. Estudos sobre o campo lexical da "determinação substantiva de simpatia humana e social" (1850-1900) e respectivo contexto cultural*. Pôrto, Instituto Nacional de Investigação Científica, 1980; 389 pp. (Textos de Lingüística).

Portugal, ese pequeño país situado en el extremo occidental de la Península Ibérica, ha sido sobre todo patria de grandes navegantes y exploradores. Ocupados en la emocionante aventura de los descubrimientos y las exploraciones, los portugueses no atendieron con el mismo esmero que otros —franceses, italianos, alemanes y españoles— los campos de las ciencias y de las artes. Portugal no cuenta con un gran número de célebres artistas, literatos y hombres de ciencia, de los que otros países ostentan largas listas y que tanto contribuyen al prestigio cultural y científico de las naciones.

Pero los tiempos de los descubrimientos geográficos y de las exploraciones —o simplemente del aventurismo "autour du monde"— han quedado atrás. Los portugueses de hoy se preocupan cada vez más en el cultivo de los campos a los que no habían dado el cuidado necesario, y aquí está la lingüística, como ejemplo, para demostrarlo: el portugués de hoy se interesa por los problemas de la lingüística moderna. Y no sólo eso, sino que aborda admirablemente sectores que esta ciencia, a su vez, venía descuidando o tratando con métodos menos eficaces que los empleados ahora por este lingüista portugués.

*O léxico da simpatia*¹ es una obra que se ocupa de un pro-

¹ Conviene aclarar que el término *simpatia* no está empleado aquí en el sentido más usual que la palabra tiene en portugués (o en español, francés, etc.), es decir, como término del lenguaje cortés, sino en su acepción menos frecuente y más general, pero más cercana a su sentido etimológico: "acto de sentir igual que otro" (Corominas); "afinidad moral, similitud de sentimientos entre dos o más personas" (*Gran Enc. Larousse*). Cf. el inventario de lexemas de este campo (*O léxico*, p. 220).

blema de semántica estructural ("semántica de cuño europeo") o, si se prefiere, de lexicología estructural (o *lexemática*, como la ha llamado Eugenio Coseriu, quizá el teórico más descollante de esta orientación de la semántica moderna).

Antes de publicarse en forma de libro, *O léxico da simpatia* había sido presentado por su autor como tesis doctoral en la Universidad de Tübingen, Alemania Federal², concluyendo así los estudios que realizó en esa Universidad —bajo la dirección de E. Coseriu— de 1975 a 1977. Esta obra, pues, nos llega ya enriquecida con las observaciones y comentarios del selecto jurado a quien el trabajo fue sometido a consideración³.

El lector familiarizado con la semántica estructural europea, y en particular con la lexicología estructural (o *lexemática*), se habrá dado cuenta de inmediato —tan sólo por el título de la obra— de que se trata del estudio de un "campo léxico", entendido como "un paradigma lexical formado por la articulación y distribución de un *continuum* de contenido léxico en diversas unidades existentes en la lengua (palabras) y que se oponen entre sí por medio de simples rasgos de contenido"⁴.

El problema tratado en *O léxico da simpatia* es, por consiguiente, un problema que tiene que ver con la estructuración semántica del léxico⁵. Ahora bien, hasta fecha reciente, el léxico era considerado, por lo general, como "el dominio menos estructurado de la lengua"⁶, en contraste, sobre todo, con la fonología y la gramática. Se solía afirmar, en efecto, que la principal dificultad para el tratamiento estructural del léxico residía en su extensión y diversidad. Sin embargo, esto no fue impedimento para que aquí y allá surgieran intentos de estructurar

² La obra contiene, a manera de apéndice, un resumen en alemán (pp. 319-359).

³ Integrado por E. Coseriu, A. Tovar, H. H. Christmann, R. Kontzi y J. Schröder.

⁴ Cf. *O léxico*, p. 191. Véase también la definición de E. COSERIU, en *Principios de semántica estructural*, Madrid, 1977, p. 170: "Un *campo léxico* es una estructura paradigmática constituida por unidades léxicas que se reparten una zona de significación común y que se encuentran en oposición inmediata las unas con las otras".

⁵ Normalmente, se entiende por *léxico* el conjunto global de signos lingüísticos de que dispone el usuario en una comunidad lingüística dada. El *léxico* es lo que algunas veces se suele llamar "vocabulario disponible", opuesto al "vocabulario frecuente", que es el empleado efectivamente por el usuario.

⁶ Cf. E. COSERIU, *op. cit.*, p. 25.

semánticamente las unidades léxicas, más o menos como ya se había hecho con las estructuras fonológicas y gramaticales. Algunos de esos intentos, como se sabe, datan de hace ya casi medio siglo: así lo prueban los trabajos de J. Trier y L. Wiesgerber en los años treinta, a quienes se tiene como precursores de los estudios de semántica lexical, y particularmente de la teoría de los "campos léxicos". Un paso importantísimo para la semántica léxica fue dado durante la década de los cincuenta por un grupo de etnolingüistas norteamericanos, entre los cuales destaca F. G. Lounsbury, quien en 1956 publicó su artículo "A semantic analysis of the Pawnee Kinship usage"⁷, en el que propone en método de "análisis componencial" de las unidades léxicas. El artículo de Lounsbury estaría destinado a abrir nuevas perspectivas a la semántica estructural, así como a la teoría de los "campos léxicos". Las ideas propuestas por Lounsbury en éste y otros trabajos repercuten en la semántica de manera decisiva. El modelo teórico-metodológico de análisis del significado —que, como se sabe, está basado en los principios generales de la lingüística estructural— ha inspirado ya buen número de trabajos en diversas partes del mundo, en el tratamiento de "micro-sistemas" léxicos similares⁸. Pocos años después de la aparición del mencionado artículo de Lounsbury, E. Coseriu publica su artículo "Pour une sémantique diachronique structurale"⁹, que habría de marcar aún más pro-

⁷ Publicado en *Language*, 32 (1956), pp. 158-194.

⁸ Enumeramos aquí algunos de los trabajos inspirados en los de Lounsbury, aunque algunos de ellos aprovechan ya los puntos de vista de otros teóricos que se han preocupado del avance de la semántica estructural: O. DUCHÁČEK, "Le champ conceptuel de la beauté en français moderne", *Opera Universitatis Brunensis*, Praga, 1960, pp. 297-323; O. DUCHÁČEK y R. OSTRÁ, "Étude comparative d'un champ conceptuel", *Études Romanes de Brno*, 1 (1965), pp. 107-169; A. BIDU-VRANCEANU, "Esquisse de système léxico-semantique: les noms de couleur dans la langue roumaine", *Revue Roumaine de Linguistique (RRL)*, XV, núms. 2, 3, 6, 1970; A. BIDU-VRANCEANU, "Modalités d'analyse structurale du lexique: les noms de parenté", *RRL*, XVII (1972), pp. 441-454; DUBOIS e IRIGARAY, "Les structures linguistiques de la parenté", *Cahiers de Lexicologie*, VIII (1966), pp. 47-69; R. TRUJILLO, *El campo semántico de la valoración intelectual en español*, La Laguna, 1970; H. GECKELER, *Semántica estructural y teoría del campo léxico* (en especial, cap. VII y Apéndice), Madrid, 1971. Quien escribe estas líneas tuvo asimismo la oportunidad de tratar un tema de semántica estructural, en un trabajo que presentó como tesis doctoral en la Universidad de Estrasburgo, *Evolution sémantique des termes désignant la parenté dans les langues romanes*, Estrasburgo, 1980.

⁹ Publicado en *Travaux de Linguistique et de Littérature*, II (1964),

fundamente la dirección de los estudios de semántica estructural. Son, esencialmente, las ideas y principios formulados por Coseriu en ese artículo los que han inspirado en gran parte *O léxico de simpatia* sirviéndole, naturalmente, de marco teórico y metodológico.

El campo léxico de la "determinación substantiva de la simpatía humana y social" está enfocado sincrónicamente. Se trata, pues, de la descripción de un campo léxico (cuyo contenido archilexemático está incluido en un concepto de "simpatía humana y social") en un determinado período (1850-1900), pero teniendo en cuenta el estado (inmediatamente anterior) del contenido archilexemático en cuestión. En relación a esto último, nuestro autor se propone dar respuesta a dos preguntas: ¿Hay algo nuevo en este contenido archilexemático (durante el período estudiado)?; en el caso de haberlo, ¿cómo se relacionan los nuevos lexemas (o los que hayan sufrido modificación de contenido) con los lexemas ya existentes, y cuáles son las circunstancias histórico-culturales que explican esa modificación.

La obra está dividida en dos partes principales: la primera, constituida por los tres primeros capítulos, provee a la obra del contexto cultural europeo y portugués, en relación con los valores representados en los lexemas del campo en cuestión. Por consiguiente, esta primera parte de la obra pretende "evitar estudiar la lengua apenas en sí y por sí o en su historia". Este contexto cultural es el que Mário Vilela ha situado concretamente en la segunda mitad del siglo XIX.

Una rápida ojeada a cada uno de los tres primeros capítulos basta para darnos cuenta del contexto cultural europeo y portugués que es la fuente de los contenidos léxicos de los lexemas del campo. En efecto, el primer capítulo es una breve exposición del "contexto cultural" europeo del siglo XIX: los "socialistas utópicos" son aquí los encargados de suministrar la fuente de los contenidos ligados a algunos de los lexemas del campo. En el capítulo segundo, el contexto cultural (también a nivel europeo) se considera el llamado "solidarismo", movimiento ideológico construido con base en los valores expresados en la noción de *solidaridad*, tanto en la literatura sociológico-positivista, como en la cristiana. Finalmente, en el capítulo tercero se considera la influencia de los reformadores

sociales europeos, concretamente en Portugal, durante los períodos que van de 1820 a 1850 y de 1850 a 1900. En este último capítulo, que cierra la primera parte de la obra, el *corpus* está constituido por una serie de publicaciones (sobre todo revistas y diarios) agrupadas por décadas.

La segunda parte del libro, compuesta por los cinco capítulos restantes, es la parte propiamente lingüística de la obra. Aquí el análisis lingüístico "tiene como base la lengua portuguesa, a nivel de sistema, situada en la segunda mitad del siglo XIX". Los tres primeros capítulos de esta segunda parte son un resumen detallado de los principales problemas de la semántica lingüística. En efecto, en el capítulo cuarto encontramos una descripción de la situación de la semántica tanto en las orientaciones que ha tomado desde su adhesión a la lingüística (haciendo hincapié en el análisis componencial y en los campos léxicos), como de problemas específicos de esta disciplina (formación de palabras, homonimia/polisemia, antonimia/sinonimia). El capítulo quinto contiene una exposición pormenorizada de la semántica estructural, aludiendo a sus principales cultivadores europeos y norteamericanos (incluyendo una "interpretación y crítica" del tratamiento dado al léxico por la gramática generativa transformacional). Finalmente, en el capítulo sexto se ponen de relieve las distinciones previas a un estudio de lexicología estructural, así como los principios generales de la lexemática, tal como han sido asentados por Eugenio Coseriu. En el capítulo séptimo entramos de lleno en la descripción y análisis del campo léxico "de la determinación sustantiva de la simpatía humana y social (1850-1900)". El análisis lexemático de las unidades del campo se llevará a cabo mediante las etapas siguientes: *a*) delimitación externa del campo (en relación con otros campos afines); *b*) delimitación interna (de los lexemas del campo entre sí, es decir, el análisis sémico); *c*) determinación clasemática (determinación de las clases léxicas y de sus respectivos clasemas); y *d*) clasificación tipológica (tomando en cuenta el estado del campo en el momento de su estudio).

Ahora bien, quienes hayan intentado llevar a cabo un estudio similar, o simplemente quienes hayan leído sobre el tema, sin duda se habrán dado cuenta de que una de las primeras dificultades en el estudio de un campo léxico es, precisamente, su delimitación externa. En efecto, delimitar exactamente los

lexemas pertenecientes a un campo léxico no es, en la práctica, tarea fácil. Por lo general, es el propio lingüista quien determina e impone los límites de su campo léxico recurriendo a la intuición de su propio "saber lingüístico"; ya que, de no hacerlo, caería con toda seguridad en la maraña de las asociaciones semánticas", en las que una palabra hace pensar en otra, y ésta en otra, y así sucesivamente. Sin embargo, el lingüista, una vez establecidos los límites externos de su campo, deberá justificarlos; es decir, deberá justificar el contenido archilexemático, demostrando que los lexemas del campo —previamente inventariados— pertenecen todos al mismo campo léxico de cuyo análisis se ocupa.

Con base en el material propuesto en la primera parte de la obra, Mário Vilela llega a extraer la serie de lexemas que integran el campo léxico "de la determinación sustantiva de la simpatía humana y social", a los que someterá el análisis léxico-semántico: (por orden alfabético) *altruismo, caridade, confraternidade, filantropia, fraternidade₁, fraternidade₂, humanidade₂, humanismo₂, humanitarismo, sociabilidade, solidariedade, desumanidade, egotismo, insociabilidade.*

La serie de lexemas que acabamos de enumerar da ahora una idea más clara de contenido del campo léxico objeto de estudio de la presente obra. Los límites de esta reseña nos impiden, por desgracia, ahondar en los detalles que implica el análisis lexemático de ese conjunto de unidades. Mário Vilela se apega fielmente a los principios adoptados para realizar su trabajo, dando como resultado una obra de gran valor por sus múltiples méritos. No está por demás señalar que *O léxico da simpatia* puede ser de gran utilidad no sólo para el estudiante de habla portuguesa (y aun para el de habla española), quien allí encontrará una guía de primer orden para iniciarse en los problemas de la lexicología estructural, sino también para el profesional de la lingüística, a quien esta obra demuestra, una vez más, la validez de ciertas teorías y métodos, cuando son aplicados con seriedad en la solución de problemas concretos. El gran caudal bibliográfico en el que la obra se apoya puede ser de utilidad indiscutible para ambos.

O léxico da simpatia nos enseña, pues, que, a pesar de que no podamos "describir íntegramente, como un solo sistema, todo el léxico de una lengua", podemos, eso sí, intentarlo mediante el estudio de algunas de sus unidades, que podemos ir

agrupando en forma de "campos léxicos". Esperamos, por último, que esta obra tenga el eco que se merece, sirviendo como modelo para futuros estudios de este tipo. De esta manera, quizá dentro de poco, ya no se hablará del léxico como "el dominio menos estructurado de la lengua".

IGNACIO GUZMÁN BETANCOURT

Instituto Nacional de Antropología e Historia,
México.

PEDRO DE MEDINA, *Suma de cosmographia*. Edición, notas e introducción de Juan Fernández Jiménez. Valencia, Albatros-Hispanófila, 1980; 96 pp. + 12 ilustraciones.

Con la publicación de la *Suma de cosmographia* se vuelve a apreciar no sólo el desconocimiento general entre los hispanistas de autores y obras científicas, sean medievales o renacentistas, sino también la notable escasez de ediciones buenas y asequibles. La edición del profesor Fernández constituye una valiosa aportación al conocimiento de esta obra del cosmógrafo sevillano, que anteriormente sólo había circulado en una edición facsimilar de doscientos ejemplares (Sevilla, 1948).

La *Suma* es un resumen de su *Arte de nauegar* (Valladolid, 1545), libro de enorme éxito y de gran influencia, con numerosas ediciones en francés, italiano, alemán, holandés e inglés. El estar presentada de una manera muy sencilla, le hace sospechar al editor que se trata de un libro destinado "a los no iniciados en la ciencia cosmográfica" (p. 31). El mérito de la *Suma* es, sin duda, la recopilación de las ideas tradicionales sobre el universo, y la claridad de su presentación. Sin embargo, queda sin resolver el misterio de por qué nunca llegó a imprimirse, a pesar de las razones ofrecidas por varios eruditos (González Palencia, Estrada, Lamb, Fernández Jiménez). Rafael Estrada sugiere que quizá el maestro no la dio a la imprenta, al enterarse de las nuevas teorías de Copérnico.

Fernández Jiménez divide el estudio introductorio en cuatro partes dedicadas a distintos aspectos del autor y su época. La primera presenta un panorama de la ciencia cosmográfica hasta Pedro de Medina. En la historia de la ciencia cosmográfica, cuyo origen se remonta a la antigüedad clásica griega, se